

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

73avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *73. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (04/2023)*
mesjamna, ils 13 da settember 2023, 19.00 – 22.30 / *Mittwoch, den 13. September 2023, 19.00 – 22.30 Uhr*
ella halla da gimnastica a Rueun / *in der Turnhalle in Rueun*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i> Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Capaul Ivo, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident;</i> Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin;</i> Bundi Hanspeter; Capeder Martin; Hohl Michal Karin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Cola Annette, Ruschein; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz Schär Tizian, actuar / <i>Aktuar</i>
Hospes/ <i>Gäste:</i>	negins / <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Spescha Michael

Tractandas/*Traktanden:*

1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*2
2. Protocol dils 21 da zercladur 2023 | *Protokoll vom 21. Juni 2023*.....2
3. Elecziuns | *Wahlen*2
 - a) Delegada Spitex Foppa / *Delegierte Spitex Foppa*2
 - b) Cussegl da scola / *Schulrat*2
4. Cumission per la revisiun totala dalla constituziun communal, deliberaziun e decisiun | *Kommission für die Totalrevision der Gemeindeverfassung, Beratung und Beschluss*3
5. Decisiun da fundaziun dalla vischnaunca Ilanz/Glion pertuccont Reit da Sanadad Surselva SA, informaziun | *Gründungserklärung der Gemeinde Ilanz/Glion betreffend Gesundheitsnetz Surselva AG, Information*3
6. Alzament dalla contribuziun annuala alla Spital regional Surselva SA per garantir il menaschi current, informaziun | *Erhöhung des Jahresbeitrags an die Regionalspital Surselva AG zur Sicherstellung des laufenden Betriebes, Information*4
7. Incumbensa Capaul pertuccont fiasta da giubileum 10 onns fusiun vischnaunca Ilanz/Glion, surdada | *Auftrag Capaul betreffend Jubiläumsfeierlichkeiten 10 Jahre Fusion Gemeinde Ilanz/Glion, Überweisung*4

8.	Incumbensas sessiun da giuventetgna Ilanz/Glion 2023, surdada <i>Aufträge Jugendsession Ilanz/Glion 2023, Überweisung</i>	5
	a) Mobilitad / <i>Mobilität</i>	5
	b) Liug da sentupada e veta nocturna / <i>Treffpunkt und Nachtleben</i>	5
	c) Temps liber ed infrastruttura / <i>Freizeit und Infrastruktur</i>	5
9.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i>	6
10.	Ura da damonda <i>Fragestunde</i>	6

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 73avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 73. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol dils 21 da zercladur 2023 | *Protokoll vom 21. Juni 2023*

Il protocol dils 21 da zercladur 2023 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 21. Juni 2023 wird einstimmig und ohne Änderungen genehmigt.

3. Elecziuns | *Wahlen*

a) Delegada Spitex Foppa / *Delegierte Spitex Foppa*

b) Cussegl da scola / *Schulrat*

a) Delegada Spitex Foppa / *Delegierte Spitex Foppa*

Sco delegada dalla Spitex Foppa vegn Michal Hohl proponida. Ei dat neginas ulteriuras propostas. Michal Hohl da Castrisch vegn elegida unanimamein.

Als Delegierte der Spitex Foppa wird Michal Hohl vorgeschlagen. Es gibt keine weiteren Vorschläge. Michal Hohl aus Castrisch wird einstimmig gewählt.

b) Cussegl da scola / *Schulrat*

Anita Caduff-Giger propona Julian Bertogg da Castrisch. Gian Marco Bianchi propona Flavio Elvedi da Glion.

Tenor art. 38 al. 1 digl uorden parlamentar han elecziuns singulas liug tras il maunpli aviert, schilunsch ch'ei dat buca dapli ch'ina candidatura ni sch'in commember dil parlament pretenda scrutini. Sin fundament dil diember da candidaturas ha liug scrutini.

Resultat dallas elecziuns (igl absolut pli ei tier 12 vuschs):

Julian Bertogg da Castrisch	13 vuschs
Flavio Elvedi da Glion	8 vuschs

Sco commember dil cussegl da scola ei Julian Bertogg da Castrisch elegius.

Anita Caduff-Giger schlägt Julian Bertogg aus Castrisch vor. Gian Marco Bianchi schlägt Flavio Elvedi aus Ilanz vor.

Gemäss Art. 38 Abs. 1 der Parlamentsordnung erfolgen Einzelwahlen durch offenes Handmehr, sofern nicht mehr als ein Wahlvorschlag vorliegt oder von einem Mitglied des Gemeindeparlaments geheime Wahl verlangt wird. Aufgrund der Anzahl vorgeschlagenen Kandidaten erfolgt eine geheime Wahl.

Wahlergebnis (das absolute Mehr liegt bei 12 Stimmen):

<u>Julian Bertogg aus Castrisch</u>	<u>13 Stimmen</u>
Flavio Elvedi aus Ilanz	8 Stimmen

Als Mitglied des Schulrates ist Julian Bertogg aus Castrisch gewählt.

4. Cumission per la revisiun totala dalla constituziun communal, deliberaziun e decisiun | Kommission für die Totalrevision der Gemeindeverfassung, Beratung und Beschluss

Il parlament communal Ilanz/Glion fa diever dalla pussevkladad da discussiun.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion nutzt die Diskussionsmöglichkeit.

Propostas dalla suprastonza communal:

- Las parlamentarias/ils parlamentarier annunzian lur interess da separticipar alla lavur ella cumission constituziunala alla suprastonza communal;
- Il parlament propona ord siu miez duas personas per la cumission constituziunala.

Vorschläge des Gemeindevorstands:

- Interessierte Parlamentarierinnen/Parlamentarier melden sich beim Gemeindevorstand;
- Das Parlament schlägt zwei Parlamentarierinnen/Parlamentarier für die Verfassungskommission vor.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion sedecida unanimeschein per la varianta b) e propona duas personas ord siu miez per la cumission constituziunala.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion entscheidet sich einstimmig für die Variante b) und schlägt zwei Parlamentarierinnen/Parlamentarier für die Verfassungskommission vor.

Proposta d'elecziun per mauns dalla suprastonza communal:

Ivo Frei propona Gian Marco Bianchi da Glion. Claudio Quinter propona Bruno Caderas da Ladir. Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimeschein da proponer Gian Marco Bianchi e Bruno Caderas per la cumission constituziunala per mauns dalla suprastonza communal.

Wahlvorschlag zuhanden Gemeindevorstand:

Ivo Frei schlägt Gian Marco Bianchi aus Ilanz vor. Claudio Quinter schlägt Bruno Caderas aus Ladir vor. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, Gian Marco Bianchi und Bruno Caderas für die Verfassungskommission vorzuschlagen.

5. Decisiun da fundaziun dalla vischnaunca Ilanz/Glion pertuccont Reit da Sanadad Surselva SA, informaziun | Gründungserklärung der Gemeinde Ilanz/Glion betreffend Gesundheitsnetz Surselva AG, Information

Il president communal informescha il parlament communal davart la decisiun da fundaziun dalla vischnaunca Ilanz/Glion pertuccont la Reit da Sanadad Surselva SA. Il parlament communal pren per enconuschientscha las explicaziuns. Il president communal rispunda allas damondas dil parlament communal.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Gründungserklärung der Gemeinde Ilanz/Glion betreffend der Gesundheitsnetz Surselva AG. Das Gemeindeparlament nimmt die Ausführungen zur Kenntnis. Der Gemeindepräsident beantwortet Fragen des Gemeindeparlaments.

6. Alzament dalla contribuziun annuala alla Spital regional Surselva SA per garantir il menaschi current, informaziun | *Erhöhung des Jahresbeitrags an die Regionalspital Surselva AG zur Sicherstellung des laufenden Betriebes, Information*

Il president communal informescha il parlament communal davart igl alzament dalla contribuziun annuala alla Spital regional Surselva SA. Il parlament communal pren per enconuschientscha las explicaziuns. Il president communal rispunda allas damondas dil parlament communal.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Erhöhung des Jahresbeitrags an die Regionalspital Surselva AG. Das Gemeindeparlament nimmt die Ausführungen zur Kenntnis. Der Gemeindepräsident beantwortet Fragen des Gemeindeparlaments.

7. Incumbensa Capaul pertuccont fiasta da giubileum 10 onns fusiun vischnaunca Ilanz/Glion, surdada | *Auftrag Capaul betreffend Jubiläumsfeierlichkeiten 10 Jahre Fusion Gemeinde Ilanz/Glion, Überweisung*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cunquei decidiu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta davart il proceder dad Ivo Frei:

Ivo Frei fa la proposta davart il proceder e pretenda da terminar la discussiun e da proceder alla votaziun finala. La proposta davart il proceder dad Ivo Frei vegn approbada cun 14 encunter 7 vuschs e neginas abstenziuns.

Ordnungsantrag von Ivo Frei:

Ivo Frei stellt den Ordnungsantrag, die Diskussion abzubrechen und zur Schlussabstimmung zu schreiten. Der Ordnungsantrag von Ivo Frei wird mit 14 zu 7 Stimmen und keinen Enthaltungen angenommen.

Propostas:

La suprastonza communal fa las suandontas propostas al parlament communal:

- l'incumbensa Capaul pertuccont fiasta da giubileum 10 onns fusiun vischnaunca Ilanz/Glion ei da surdar parzialmein;
- per l'elavuraziun dil concept e la fixaziun dil credit necessari ei d'installar ina grupp da lavur che consista da commembras e commembers dil parlament communal;
- il credit necessari ei da conceder entras il parlament communal.

Anträge:

Der Gemeindevorstand stellt dem Gemeindeparlament folgende Anträge:

- *der Auftrag Capaul betreffend Jubiläumsfeierlichkeiten 10 Jahre Fusion Gemeinde Ilanz/Glion ist teilweise zu überweisen;*
- *für die Erarbeitung eines Konzepts und Festlegung des benötigten Kredits ist eine Arbeitsgruppe aus Mitgliedern des Gemeindeparlaments einzusetzen;*
- *der benötigte Kredit ist durch das Gemeindeparlament zu beschliessen.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 15 encunter 6 vuschs e neginas abstenziuns d'approbar las propostas dalla suprastonza communal e cheutras da surdar parzialmein l'incumbensa Capaul.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 15 zu 6 Stimmen und keinen Enthaltungen, die Anträge des Gemeindevorstands zu genehmigen und somit den Auftrag Capaul teilweise zu überweisen.

- 8. Incumbensas sessiun da giuventetgna Ilanz/Glion 2023, surdada | *Aufträge Jugendsession Ilanz/Glion 2023, Überweisung***
- a) Mobilitad / *Mobilität***
- b) Liug da sentupada e veta nocturna / *Treffpunkt und Nachtleben***
- c) Temps liber ed infrastruttura / *Freizeit und Infrastruktur***

a) Mobilitad / *Mobilität*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cun quei decidu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

La pussevkladad da discussiunar vegn nezegiada.

Detailberatung:

Die Möglichkeit zur Diskussion wird genutzt.

Proposta:

La proposta da refusar l'incumbensa per in bus per il local da giuventetgna vegn retratga dalla suprastanza communal. La proposta da refusar l'incumbensa per meglieras colligiaziuns publicas ellas fracziuns dalla suprastanza communal resta.

Antrag:

Der Antrag den Auftrag Jugibus abzulehnen wird vom Gemeindevorstand zurückgezogen. Am Antrag den Auftrag für bessere öffentliche Verbindungen in die Fraktionen des Gemeindevorstands wird festgehalten.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 8 encunter 12 vuschs ed in'abstenziun da renviar la proposta dalla suprastanza communal da refusar l'incumbensa per meglieras colligiaziuns publicas ellas fracziuns.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 8 zu 12 Stimmen und einer Enthaltung die Ablehnung des Antrags des Gemeindevorstands den Auftrag für bessere öffentliche Verbindungen in die Fraktionen abzulehnen.

b) Liug da sentupada e veta nocturna / *Treffpunkt und Nachtleben*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cun quei decidu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

La pussevkladad da discussiunar vegn nezegiada.

Detailberatung:

Die Möglichkeit zur Diskussion wird genutzt.

Proposta:

La suprastanza communal fa la proposta da refusar l'incumbensa per ina localitad per il menaschi dad in club/d'ina bar.

Antrag:

Der Gemeindevorstand beantragt den Auftrag für eine Räumlichkeit für den Betrieb eines Clubs/einer Bar abzulehnen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 21 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns da sustener la proposta dalla suprastanza communal. Cheutras vegn l'incumbensa per ina localitad per il menaschi dad in club/d'ina bar refusada.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 21 zu 0 Stimmen und keinen Enthaltungen den Antrag des Gemeindevorstands zu unterstützen. Dadurch wird der Auftrag für eine Räumlichkeit für den Betrieb eines Clubs/einer Bar abgelehnt.

c) Temps liber ed infrastructura / Freizeit und InfrastrukturDebatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cunquei decidiu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

La pussevkladad da discussiunar vegn nezegiada.

Detailberatung:

Die Möglichkeit zur Diskussion wird genutzt.

Proposta:

La suprastanza communal fa la proposta da surdar l'incumbensa per in niev e pli grond local da giuventetgna sco era l'incumbensa per in skatepark a Glion.

Anträge:

Der Gemeindevorstand beantragt den Auftrag für einen neuen und grösseren Jugendraum sowie den Auftrag für einen Skatepark in Ilanz zu überweisen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 21 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns da sustener las propostas dalla suprastanza communal. Cheutras vegnan l'incumbensa per in niev e pli grond local da giuventetgna sco era l'incumbensa per in skatepark a Glion surdadas.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 21 zu 0 Stimmen und keinen Enthaltungen die Anträge des Gemeindevorstands zu unterstützen. Dadurch werden der Auftrag für einen neuen und grösseren Jugendraum sowie der Auftrag für einen Skatepark in Ilanz überwiesen.

9. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

10. Ura da damonda | Fragestunde

Neginas damondas ein vegnidas inoltradas.

Keine Fragen wurden eingereicht.

Sesida parlament communal diils 13 da settember 2023 / *Gemeindeparlamentssitzung vom 13. September 2023*

Incumbensa d'examinar ed adattar la finanziaziun dil bogn aviert Ilanz/Glion ei vegnida inoltrada da Gian Marco Bianchi.

Auftrag zur Überprüfung und Anpassung der Finanzierung des Freibades Ilanz/Glion wurde von Gian Marco Bianchi eingereicht.

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 25 d'october 2023, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 25. Oktober 2023, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Fin dalla sesida: 22.30

Schluss der Sitzung: 22.30 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:

Gierina Gabriel, presidenta / *Präsidentin*

Michael Spescha, actuar / *Aktuar*